

Vorwort Abkürzungsverzeichnis Personenregister Orts- und Sachregister

Griechisches Wörterverzeichnis Karte des Sāsānidenreiches

ŠKZ I: Genealogie ŠKZ II: Hofstaat Pābags ŠKZ III: Hofstaat Ardašīrs I.

ŠKZ IV: Hofstaat Šābuhrs I. ŠKZ V: Frauen

Bōxtag, Schreiber [dibīr] [KNRb]

B:

KNRb: mpl 31: npšty bwḥtky dpywr <ZY> krtyr ZY MRϫHY. **Übers.:** écrit par Bōxtag, scribe (de) Kirdīr le seigneur¹.

P:

Bōxtag stand als Schreiber^{1a} im Dienste → Kerdīrs [ŠKZ IV 51], des tatkräftigen und ehrgeizigen Förderers des Zarathustrismus zur Zeit der ersten fünf Sāsānidenkönige. Kerdīr hinterließ vier Inschriften in mittelpersischer Sprache, die für die Religionsgeschichte des 3. Jahrhunderts n.Chr. von herausragender Bedeutung sind. Zu ihnen gehört auch die Inschrift von Naqš-i Raġab, durch die der Name eines weiteren Schreibers bekanntgeworden ist. Am Ende dieser Inschrift ergreift der Schreiber Kerdīrs selbst das Wort und berichtet, daß er, Bōxtag², diesen Text geschrieben habe. Ebenfalls namentlich bekannt ist der Schreiber der parthischen Version der Šābuhr-Inschrift: → Hormezd [ŠKZ pal 30³], der Schreiber, Sohn des Schreibers Šilag; dies sind zwei der seltenen Fälle, in denen die Schreiber sich selbst zu erkennen geben. Wie die königlichen Schreiber, deren Namen durch die Šābuhr-Inschrift bekannt geworden sind⁴, so gehörte auch Bōxtag einer herausragenden Gesellschaftsschicht, dem dritten Stand⁵ an. Er zählte zwar nicht zur Gruppe der königlichen Schreiber, stand aber im Dienste Kerdīrs, des höchsten

¹ Lesung und Übersetzung nach Ph.Gignoux, Les quatre Inscriptions du mage Kirdīr (1991) 35-39.- Zu weiteren Lesungen der Inschrift von Naqš-i Raġab s. im Literaturverzeichnis.

^{1a} A.Tafazzoli, Dabīr. I. In the pre-Islamic period. In: Enclr VI(1993) 534-37. – E.Khurshudian, Die parthischen und sasanidischen Verwaltungsinstitutionen (1998) 159ff.

² Zum Namen: E.Herzfeld, Paikuli 1(1924) 92: buḫtake = Bukhtake. – M.Sprengling, Third Century Iran (1953) 67: Buḫtaḫ. – R.N.Frye, The Middle Persian Inscription of Kartīr at Naqš-i Raġab (1965) 219f.: bwḥtky, būhtak, ‘Bokhtak’. – M.Back, SSI (1978) 487: Bōxtak. – Ph.Gignoux, Noms propres Sassanides en moyen-perse épigraphique (1986) 65, Nr. 254 s.v. Buxtag.

³ Hormezd, Schreiber, Sohn des Schreibers Šilag, gehört nicht zum Hofstaat Šābuhrs I.; er stellt sich selbst als Schreiber am Ende der parthischen Version der Šābuhr-Inschrift vor. Die Schreiber der mittelpersischen und griechischen Versionen bleiben dagegen unbekannt.

⁴ → Mard, Hauptschreiber [ŠKZ III 18]; → Hormezd, Hauptschreiber, Sohn des Hauptschreibers Hormezd [ŠKZ IV 46]; → Aštād, Schreiber [ŠKZ IV 56]. Diese Schreiber gehören zu den hohen Würdenträgern, für die Šābuhr I. ein Opfer gestiftet hatte.

⁵ Über Rang und Bedeutung der Schreiber im frühen Sāsānidenreich → Mard, Schreiber, insbes. Anm. 4. – E.Khurshudian, a.O. 159ff.

Würdenträgers der zarathustrischen Gemeinschaft im 3. Jahrhundert n.Chr. Es ist daher anzunehmen, daß er wohl zu den ersten Schreibern der offiziellen Kanzleien der mowbeds gehörte. Ob Bōxtag für alle vier Inschriften verantwortlich war, läßt sich wegen der fehlenden Angaben in den übrigen drei Inschriften nicht ermitteln.

Es bleibt die Frage, zu welcher Zeit Bōxtag diese Inschrift in Naqš-i Rāj ab geschrieben hat. Daß alle vier Inschriften Kerdīrs in der Regierungszeit →Wahrāms II., in den Jahren von 276-293 entstanden sind, bezeugt die Erwähnung dieses Herrschernamens⁶. Über die zeitliche Reihenfolge in der Anbringung der vier Inschriften wird in der Forschung jedoch gestritten. Eine exakte Datierung ist daher auf Grund fehlender chronologischer Daten nicht möglich. Es kann aber mit Sicherheit davon ausgegangen werden, daß Bōxtag in dem Zeitraum von 276-93 n.Chr. in der Kanzlei Kerdīrs, des höchsten Repräsentanten des Zarathustrismus, als Schreiber tätig war.

L:

Quellen:

Inschrift Kerdīrs in Naqš-i Rājab (KNRb): **E.Flandin et P.Coste**, Voyage en Perse pendant les années 1840-41. Vol. 1-2. Paris 1851; Planches: Vol. 1-6. Paris 1843-54; s. insbes. Vol. 4, pl. 190 [Abschrift]. – **E.Thomas**, Early Sassanian Inscriptions, seals and coins. London 1868; s. insbes. 30-37 [Kopie]. – **id.**, Sassanian Inscriptions. In: JRAS n.s. 3(1868) 270-77. – **M.Haug**, Über den Charakter der Pehlewi-Sprache mit besonderer Rücksicht auf die Inschriften. In: SBAW, phil.-hist. Kl. (1869) 85-118 [92-93]. – **E.W.West**, Sassanian Inscriptions explained by the Pahlavī of the Pārsīs. In: JRAS n.s. 4(1870) 375-405 [383-86: Lesung einzelner Zeilen]. – **F.Stolze**, Persepolis, die achaemenidischen und sasanidischen Denkmäler. Bd 1-2. Berlin 1882 [Bd 2, Pl. 104]. – **E.Herzfeld**, Paikuli. Monument and inscription of the early history of the Sasanian empire. Bd 1-2. Berlin 1924. (Forschungen zur islamischen Kunst.3.) [Erstveröffentlichung: 1, 89-92; 2,210]. – **M.Sprengling**, Third Century Iran. Sapor and Kartir. Chicago 1953 [Transliteration, Übersetzung, Kommentar]. – **W.B.Henning**, Minor Inscriptions of Kartīr together with the end of Naqš-i Rustam. London 1963. Pl. 80-84. (CII III/II/III). – **R.N.Frye**, The Middle Persian Inscription of Kartīr at Naqš-i Rajab. In: IJ 8(1965) 211-225 [Neue Lesung: Transkription, Transliteration, engl. Übersetzung]. – Ebenf. abgedr. in: Opera minora. Shiraz 1(1976) 185-99. – **D.N.MacKenzie**, 'Sheep' and 'show': two Pahlavi Ideograms. In: Iranian Studies pres. to K.Barr. Kopenhagen (1966)151-57 [154-55] (ActOr.30.). – **M.Back**, Die sassanidischen Staatsinschriften. Leiden, Téhéran (1978) 473-88.(Aclr.18.) – **D.N.MacKenzie**, Kerdīr's Inscription: synoptic text in transliteration, transcription, and commentary. In: G.Herrmann, The Sasanian Rock Reliefs at Naqsh-i Rostam. Naqsh-i Rostam 6, The Triumph of Shapur I. Berlin (1989) 71f. (Iranische Denkmäler, Lfg. 13, R.II, Iranische Felsreliefs.I.) – **Ph.Gignoux**, Les quatre Inscriptions du mage Kirdīr: textes et concordances. Paris (1991) 35-39.(Stlr. Cahier.9.)

Namen:

E.Herzfeld, Paikuli s.o. – **M.Sprengling**, Third Century Iran. Sapor and Kartir s.o. – **R.N.Frye**, The middle Persian Inscription of Kartīr at Naqš-i Rajab s.o. – **M.Back**, Die sassanidischen Staatsinschriften s.o. – **Ph.Gignoux**, Noms propres Sassanides en moyen-perse épigraphique. Wien 1986. (IPNB II,2.).

Amt:

A.Tafazzoli, Dabīr. I. In the pre-Islamic period. In: Enclr VI(1993) 534-37. – E.Khurshudian, Die parthischen und sasanidischen Verwaltungsinstitutionen nach den literarischen und epigraphischen Quellen. 3.Jh. v.Chr. – 7.Jh. n.Chr. Jerewan (1998) 159ff.

⁶ D.N.MacKenzie, Kerdīr's Inscription (1989) 71f. – Ph.Gignoux, Les quatre Inscriptions du mage Kirdīr (1991) 26f. – Ph.Huyse, Kerdīr and the first Sasanians. In: Proceedings of the 3rd European Conference of Iranian Studies, Cambridge 1995, Part 1: Old and Middle Iranian Studies. Ed. by N.Sims-Williams. Wiesbaden (1998) 109-20 (s. insbes. 112).